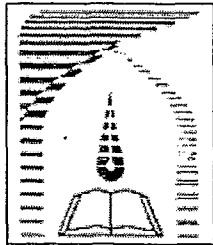


نَبِيٌّ مِّنْ قَبْلِكَ

۱۲۸۲



دانشگاه تربیت مدرس

دانشکده هنر

پایان نامه دوره کارشناسی ارشد معماری

(گرایش طراحی منظر)

## بررسی تطبیقی مفاهیم فرهنگی

### در باغ ایرانی و ژاپنی

(طراحی باغ فرهنگ ایران و ژاپن)

کاوه سمیعی

استاد راهنما:

دکتر مجتبی انصاری

استاد مشاور:

دکتر سید امیر منصوری

۱۳۸۷ / ۵ / ۲۲


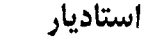
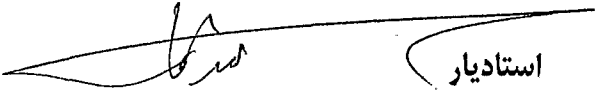

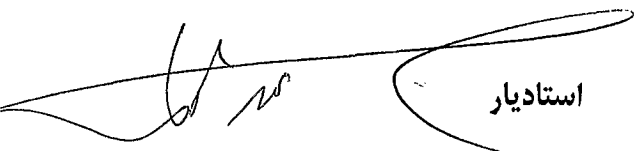
اسفند ماه ۱۳۸۶

۴۷۸۶۳

کتابخانه و مرکز اسناد و اطلاع‌رسانی  
دانشگاه تربیت مدرس

## تأییدیه اعضای هیات داوران حاضر در جلسه دفاع از پایان نامه کارشناسی ارشد

اعضای هیئت داوران نسخه نهایی پایان نامه آقای کاوه سمیعی تحت عنوان: «بررسی تطبیقی مفاهیم فرهنگی در باغ ایرانی و ژاپنی (طراحی باغ فرهنگ ایران و ژاپن)» را از نظر فرم و محتوی بررسی نموده و پذیرش آنرا برای تکمیل درجه کارشناسی ارشد پیشنهاد می کنند.

اعضای هیات داوران	نام و نام خانوادگی	رتبه علمی	امضاء
۱- استاد راهنما	دکتر مجتبی انصاری	استادیار	
۲- استاد مشاور	دکتر سید امیر منصوری	استادیار	
۳- نماینده تحصیلات تکمیلی	دکتر علی اکبر تقوایی	استادیار	
۴- استاد ناظر	دکتر میترا آزاد	استادیار	
۵- استاد ناظر	دکتر علی اکبر تقوایی	استادیار	



بسمه تعالی

## آیین نامه چاپ پایان نامه (رساله) های دانشجویان دانشگاه تربیت مدرس

نظر به اینکه چاپ و انتشار پایان نامه (رساله) های تحصیلی دانشجویان دانشگاه تربیت مدرس، مبین بخشی از فعالیتهای علمی - پژوهشی دانشگاه است بنابراین به منظور آگاهی و رعایت حقوق دانشگاه، دانش آموختگان این دانشگاه نسبت به رعایت موارد ذیل متعهد می شوند:

ماده ۱ در صورت اقدام به چاپ پایان نامه (رساله) ی خود، مراتب را قبلاً به طور کتبی به «دفتر نشر آثار علمی» دانشگاه اطلاع دهد.

ماده ۲ در صفحه سوم کتاب (پس از برگ شناسنامه)، عبارت ذیل را چاپ کند:  
«کتاب حاضر، حاصل پایان نامه کارشناسی ارشد / رساله دکتری نگارنده در رشته معماری است که در سال ۱۳۸۶ در دانشکده هنر دانشگاه تربیت مدرس به راهنمایی سرکار خانم / جناب آقای دکتر مصطفی الهادی، مشاوره سرکار خانم / جناب آقای دکتر سید امیر مفسر و مشاوره سرکار خانم / جناب آقای دکتر \_\_\_\_\_ از آن دفاع شده است.»

ماده ۳ به منظور جبران بخشی از هزینه های انتشارات دانشگاه، تعداد یک درصد شمارگان کتاب (در هر نوبت چاپ) را به «دفتر نشر آثار علمی» دانشگاه اهدا کند. دانشگاه می تواند مازاد نیاز خود را به نفع مرکز نشر در معرض فروش قرار دهد.

ماده ۴ در صورت عدم رعایت ماده ۳، ۵۰٪ بهای شمارگان چاپ شده را به عنوان خسارت به دانشگاه تربیت مدرس، تأدیه کند.

ماده ۵ دانشجو تعهد و قبول می کند در صورت خودداری از پرداخت بهای خسارت، دانشگاه می تواند خسارت مذکور را از طریق مراجع قضایی مطالبه و وصول کند؛ به علاوه به دانشگاه حق می دهد به منظور استیفای حقوق خود، از طریق دادگاه، معادل وجه مذکور در ماده ۴ را از محل توقیف کتابهای عرضه شده نگارنده برای فروش، تأمین نماید.

ماده ۶ اینجانب کاوه سمعی دانشجوی رشته معماری مقطع کارشناسی ارشد تعهد فوق و ضمانت اجرایی آن را قبول کرده، به آن ملتزم می شوم.

نام و نام خانوادگی: کاوه سمعی / ۱۵/۲۲ / ۱۳۸۷

تاریخ و امضا:

## دستورالعمل حق مالکیت مادی و معنوی در مورد نتایج پژوهشهای علمی دانشگاه تربیت مدرس

مقدمه: با عنایت به سیاست‌های پژوهشی دانشگاه در راستای تحقق عدالت و کرامت انسانها که لازمه شکوفایی علمی و فنی است و رعایت حقوق مادی و معنوی دانشگاه و پژوهشگران، لازم است اعضای هیات علمی، دانشجویان، دانش‌آموختگان و دیگر همکاران طرح، در مورد نتایج پژوهشهای علمی که تحت عناوین پایان‌نامه، رساله و طرحهای تحقیقاتی که با هماهنگی دانشگاه انجام شده است، موارد ذیل را رعایت نمایند:

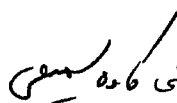
ماده ۱- حقوق مادی و معنوی پایان‌نامه‌ها / رساله‌های مصوب دانشگاه متعلق به دانشگاه است و هرگونه بهره‌برداری از آن باید با ذکر نام دانشگاه و رعایت آیین‌نامه‌ها و دستورالعمل‌های مصوب دانشگاه باشد.

ماده ۲- انتشار مقاله یا مقالات مستخرج از پایان‌نامه / رساله به صورت چاپ در نشریات علمی یا ارائه در مجامع علمی باید به نام دانشگاه بوده و استاد راهنما مسئول مکاتبات مقاله باشد. تبصره: در مقالاتی که پس از دانش‌آموختگی بصورت ترکیبی از اطلاعات جدید و نتایج حاصل از پایان‌نامه / رساله نیز منتشر می‌شود نیز باید نام دانشگاه درج شود.

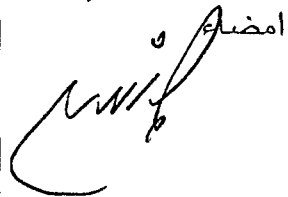
ماده ۳- انتشار کتاب حاصل از نتایج پایان‌نامه / رساله و تمامی طرحهای تحقیقاتی دانشگاه باید با مجوز کتبی صادره از طریق حوزه پژوهشی دانشگاه و بر اساس آئین‌نامه‌های مصوب انجام می‌شود.

ماده ۴- ثبت اختراع و تدوین دانش فنی و یا ارائه در جشنواره‌های ملی، منطقه‌ای و بین‌المللی که حاصل نتایج مستخرج از پایان‌نامه / رساله و تمامی طرحهای تحقیقاتی دانشگاه باید با هماهنگی استاد راهنما یا مجری طرح از طریق حوزه پژوهشی دانشگاه انجام گیرد.

ماده ۵- این دستورالعمل در ۵ ماده و یک تبصره در تاریخ ۱۳۸۴/۴/۲۵ در شورای پژوهشی دانشگاه به تصویب رسیده و از تاریخ تصویب لازم‌الاجرا است و هرگونه تخلف از مفاد این دستورالعمل، از طریق مراجع قانونی قابل پیگیری می‌شود.

نام و نام خانوادگی  سی

امضاء و



صد سال پس از تنهایی ما...

من بی نوا بندگی سر به راه نبودم  
و راه بهشت مینوی من  
بزرگ طوع و خاکساری نبود  
مرا دیگرگونه خدایی می بایست  
شایسته آفرینه ئی که نواله ناگزیر راگردن کج نمی کند  
و خدائی دیگر گونه آفریدم...

احمد شاملو

به آنان که بی وقفه دوستشان می دارم.

## سپاسنامه

در ابتدا لازم می دانم از اساتید، دانشکده، سازمانها و تمامی عزیزانی که اینجانب را در تهیه و آماده سازی این پایان نامه یاری داده اند سپاسگزاری کنم :

۱- اساتید گروه معماری و شهرسازی دانشکده هنر دانشگاه تربیت مدرس:

دکتر مجتبی انصاری

دکتر علی اکبر تقوائی

دکتر محمدرضا بمانیان

۲- پدر، مادر و خانواده گرامی ام؛ به خاطر تمامی زحماتی که برایم متقبل شده اند.

۳- همسرم خانم مهندس فائزه مؤذن، برای کمکها و همراهی های بیدریغش.

۴- آقای مهندس محمود مؤذن و آقای رضا خیرآبادی که در ترجمه برخی از متون

لاتین تقبل زحمت نمودند.

۵- آقای دکتر حمیدرضا شایان، استادم در دوره لیسانس که تعدادی از منابع و

اطلاعات شان را در اختیارم قرار دادند.

۶- کتابخانه بخش فرهنگی سفارت ژاپن در تهران.

## چکیده

باغ و باغسازی بر خلاف معماری همیشه زاینده نیازهای نخستین بشری نیست، از این رو انسان دنیای آرمانی و تخیلهای دست نیافته اش را بواسطه علاقه همیشگی به محیطهای طبیعی، در باغسازی می جوید و باغ آیینی ای تمام نما برای هر فرهنگ می گردد. تمامی هنرها در باغ حضور می یابند، تمامی حکمت ها جلوه می کنند و خلاقیتهای مهندسی به اوج می رسند، باغ استعاره تمدن بشری و محملی مناسب برای شناخت خصوصیات و ویژگیهای هر فرهنگ است. برای بهتر شناختن «خود» باید به «دیگری» نظر کنیم، به استعاره باغ.

بر خلاف برخی نظریه ها که به دنبال فروکاستن فرهنگها به عناصر مشترک مبتنی بر «خودی» و تشابه های سطحی بی مایه اند، به «رسمیت شناختن دیگری» به واسطه به «رسمیت شناختن تفاوتها» و حفظ تشخص و فردیت روی می دهد، از این رو گفتگوی «میان فرهنگی» ماحصل گذر از تعصبات و خودمحوری ها در سایه سار پذیرش «دیگری» است و فی نفسه مدرن و دموکراتیک است.

باغ ایرانی و ژاپنی را به حق دو کهن-الگوی باغسازی در جهان می دانند. ژاپنی و فرهنگش بسیار برای ما غریبه اند و این غریبگی تقریباً برای ما و اکثر جهانیان به یک میزان است. جهان بینی، هستی شناسی و عقاید فرهنگی- آیینی ژاپنی بسیار با فرهنگهای دیگر و به خصوص فرهنگ ایرانی متفاوت و گاه متضاد اند. نسبی نگری و چند آیینی بودن، نمودهایی از این تضادهای فرهنگی است.

اصل اساسی در فرهنگ ژاپنی تغییر پذیری و تساهل فرهنگی در عین حفظ هسته اصلی و جوهره ژاپنی امور است. هنر و باغسازی ژاپنی هم از این اصل و تداوم فرهنگی ماحصل آن مستثنی نیست، فلذا بررسی تجربه ژاپنی در مواجهه با مدرنیسم می تواند مورد توجه و مذاقه ما قرار گیرد.

در این پایان نامه ابتدا به فرهنگ و مسائل «بین فرهنگی» پرداخته ایم، سپس به تفصیل، فرهنگ، هنر، معماری و باغسازی، ژاپنی را مورد مطالعه قرار داده ایم. کلیاتی از باغسازی ایرانی متناسب با بررسی تطبیقی آورده شده و در نهایت در فصل «بررسی تطبیقی» ابتدا دستگاه نظری تبیین گردیده و سپس بررسی از شاخصه های فرهنگی آغاز و در ادامه به باغسازی ایرانی و ژاپنی رسیده است. در فصل آخر دستاوردها و راهکارهای طراحی یک باغ بین فرهنگی حاصل از مطالعات پیشین را برای طراحی «باغ فرهنگ ایران و ژاپن» به کار بسته ایم.

کلید واژگان: باغ ایرانی، باغ ژاپنی، مفاهیم فرهنگی، بررسی تطبیقی، فرهنگ، ایران، ژاپن.



## فهرست مطالب

- ۱ ..... پیشگفتار
- ۲ ..... مقدمه

### فصل اول

#### ۱- فرهنگ و مسائل بین فرهنگی

- ۱-۱- فرهنگ چیست؟ ..... ۵
- ۲-۱- فلسفه میان فرهنگی و تعامل فرهنگها
- ۱-۲-۱- تأملی بر واژه «میان فرهنگی» ..... ۶
- ۲-۲-۱- فلسفه میان فرهنگی چه نیست؟ ..... ۷
- ۳-۲-۱- مفهوم فرهنگ در فلسفه میان فرهنگی ..... ۸
- ۴-۲-۱- چند عنصر تئوریک در نظریه میان فرهنگی ..... ۱۰
- ۵-۲-۱- جایگاه «دیگری» در فلسفه میان فرهنگی ..... ۱۱
- ۶-۲-۱- جایگاه «گفت و گو» در فلسفه میان فرهنگی ..... ۱۱
- ۷-۲-۱- جایگاه «تساهل» یا «رواداری» در فلسفه میان فرهنگی ..... ۱۲
- ۳-۱- معماری و فرهنگ ..... ۱۴
- ۴-۱- تداوم فرهنگی ..... ۱۶

### فصل دوم

#### ۲- فرهنگ، هنر؛ و باغسازی ژاپنی

##### ۱-۲- سرزمین و فرهنگ

- ۱-۱-۲- سرزمین ژاپن ..... ۲۰
- ۲-۱-۲- ادیان و آیین ها
- ۱-۲-۱-۲- آیین شینتو ..... ۲۶
- ۲-۲-۱-۲- آیین بودیسم ..... ۲۸
- ۳-۲-۱-۲- آیین کنفوسیانیسم ..... ۳۰

- ۳۲ ..... ۲-۱-۳- ادیان ژاپن و شکل گیری فرهنگ ژاپنی
- ۳۶ ..... ۲-۱-۴- مضامین پایدار در تاریخ دینی ژاپن
- ۴۰ ..... ۲-۱-۵- فرهنگ ژاپنی
- ۴۷ ..... ۲-۱-۶- مراسم و جشن ها

## ۲-۲- هنر ژاپن

### ۲-۲-۱- هنرهای ژاپنی

- ۵۱ ..... ۲-۲-۱-۱- تصویرگری ژاپنی
- ۵۵ ..... ۲-۲-۱-۲- سفالگری
- ۵۶ ..... ۲-۲-۱-۳- مجسمه سازی در ژاپن
- ۵۶ ..... ۲-۲-۱-۴- فلزکاری در ژاپن
- ۵۷ ..... ۲-۲-۱-۵- خطاطی ژاپنی
- ۵۸ ..... ۲-۲-۱-۶- نمایش ژاپنی
- ۶۰ ..... ۲-۲-۱-۷- موسیقی سنتی ژاپنی
- ۶۱ ..... ۲-۲-۲- سرچشمه های هنر ژاپنی: «بودا، دائو و زن چه می گویند؟»
- ۲-۲-۳- ویژگیهای هنر ژاپن

- ۶۵ ..... ۲-۲-۳-۱- ماهیت امپرسیونیستی هنر ژاپن
- ۶۶ ..... ۲-۲-۳-۲- ماهیت تزینی هنر ژاپنیو
- ۶۷ ..... ۲-۲-۳-۳- ماهیت نمادین هنر ژاپنی
- ۶۸ ..... ۲-۲-۳-۴- احساس و عاطفه در هنر ژاپنی

### ۲-۲-۴- معماری ژاپن

- ۶۹ ..... ۲-۲-۴-۱- تکامل معماری ژاپنی
- ۷۱ ..... ۲-۲-۴-۲- معماری شینتو
- ۷۳ ..... ۲-۲-۴-۳- معماری بودایی
- ۷۴ ..... ۲-۲-۴-۴- مفهوم طراحی
- ۷۶ ..... ۲-۲-۴-۵- معماری مدرن
- ۷۸ ..... ۲-۲-۵- پذیرش فرهنگ های بیگانه و حفظ سنت در معماری

۲-۳- باغ ژاپنی

۲-۳-۱- تاریخچه

- ۸۴ ..... ۲-۳-۱-۱- پیش زمینه تاریخی
- ۸۵ ..... ۲-۳-۱-۲- باغ های دوره باستان
- ۸۵ ..... ۲-۳-۱-۳- باغ های سبک شیندن زوکوری
- ۸۷ ..... ۲-۳-۱-۴- باغ های سبک جوئودو
- ۸۸ ..... ۲-۳-۱-۵- باغ های فرقه زن
- ۹۰ ..... ۲-۳-۱-۶- هیدیوشی تویوتومی
- ۹۰ ..... ۲-۳-۱-۷- چایخانه
- ۹۲ ..... ۲-۳-۱-۸- باغ های سبک کای یو
- ۹۵ ..... ۲-۳-۱-۹- تأثیرات خارجی
- ۹۶ ..... ۲-۳-۱-۱۰- گسترش باغهای ژاپنی به خارج
- ۹۶ ..... ۲-۳-۲- زیبایی شناسی ژاپنی
- ۹۷ ..... ۲-۳-۲-۱- این و یو
- ۹۸ ..... ۲-۳-۲-۲- شیبومی
- ۹۹ ..... ۲-۳-۲-۳- یوگن
- ۱۰۰ ..... ۲-۳-۲-۴- شاکی
- ۱۰۰ ..... ۲-۳-۲-۵- وابی
- ۱۰۱ ..... ۲-۳-۳- بکار بستن اصول طراحی ژاپنی
- ۱۰۱ ..... ۲-۳-۳-۱- ساده سازی
- ۱۰۲ ..... ۲-۳-۳-۲- محصوریت
- ۱۰۳ ..... ۲-۳-۳-۳-۱- حصار بیرونی
- ۱۰۳ ..... ۲-۳-۳-۳-۲- حصار فوقانی
- ۱۰۴ ..... ۲-۳-۳-۳-۳- خانه به عنوان حصار
- ۱۰۵ ..... ۲-۳-۳-۳- مناظر عاریتی
- ۱۰۷ ..... ۲-۳-۴- استفاده از پرسپکتیو و مقیاس
- ۱۰۹ ..... ۲-۳-۵- تعادل نامتقارن

- ۱۱۱ ..... وحدت - ۶-۳-۲
- ۱۱۲ ..... اصول کهن در طراحی باغ - ۷-۳-۲
- ۱۱۴ ..... عناصر باغ ژاپنی - ۸-۳-۲
- ۱۱۵ ..... آب - ۱-۸-۳-۲
- ۱۱۶ ..... برکه ها و دریاچه ها - ۲-۸-۳-۲
- ۱۱۷ ..... نهرها و آبشارها - ۳-۸-۳-۲
- ۱۲۰ ..... سنگ - ۴-۸-۳-۲
- ۱۲۳ ..... چنیش سنگها - ۱-۴-۸-۳-۲
- ۱۲۵ ..... استفاده از تعادل نامتقارن - ۲-۴-۸-۳-۲
- ۱۲۵ ..... جابجایی و تنظیم سنگها - ۳-۴-۸-۳-۲
- ۱۲۶ ..... صخره ها - ۵-۸-۳-۲
- ۱۲۷ ..... قلوه سنگ ها - ۶-۸-۳-۲
- ۱۲۷ ..... سنگریزه ها - ۷-۸-۳-۲
- ۱۲۸ ..... شن - ۸-۸-۳-۲
- ۱۲۸ ..... ماسه - ۹-۸-۳-۲
- ۱۲۸ ..... عناصر تزئینی - ۹-۳-۲
- ۱۲۹ ..... فانوسهای سنگی - ۱-۹-۳-۲
- ۱۳۰ ..... حوض آب - ۲-۹-۳-۲
- ۱۳۱ ..... لوله آب - ۳-۹-۳-۲
- ۱۳۱ ..... گوزن ترسان - ۴-۹-۳-۲
- ۱۳۲ ..... مسیرهای سنگ چین - ۵-۹-۳-۲
- ۱۳۳ ..... فنس ها - ۶-۹-۳-۲
- ۱۳۴ ..... دروازه ها - ۷-۹-۳-۲
- ۱۳۴ ..... پل ها - ۸-۹-۳-۲
- ۱۳۵ ..... خانه تابستانی - ۹-۹-۳-۲
- ۱۳۵ ..... گیاهان - ۱۰-۳-۲
- ۱۳۶ ..... درختان : کاج - ۱-۱۰-۳-۲

- ۱۳۷ ..... ۲-۱۰-۳-۲- بوته ها: بامبو.....
- ۱۳۷ ..... ۲-۱۰-۳-۲- گیاه پوششی: خزه.....
- ۱۳۸ ..... ۲-۱۱-۳-۱۱- پنج گونه اصلی باغ ژاپنی.....
- ۱۳۸ ..... ۲-۱۱-۳-۱- باغ تپه و آبگیر.....
- ۱۴۱ ..... ۲-۱۱-۳-۲- منظر خشک.....
- ۱۴۴ ..... ۲-۱۱-۳-۳- باغ چای.....
- ۱۴۶ ..... ۲-۱۱-۳-۱- آیین چای.....
- ۱۴۷ ..... ۲-۱۱-۳-۴- گونه پیاده روی (گردشی).....
- ۱۴۹ ..... ۲-۱۱-۳-۵- حیاطهای کوچک خانه.....
- ۱۵۱ ..... ۲-۳-۱۲- طرح نمونه ای یک باغ ژاپنی.....
- ..... ۲-۳-۱۳- هنرهای وابسته به باغ
- ۱۵۳ ..... ۲-۱۳-۳-۱- بُن سای.....
- ۱۵۴ ..... ۲-۱۳-۳-۲- گل آرایی.....
- ۱۵۸ ..... ۲-۳-۱۴- طراحی منظر معاصر ژاپن.....
- ۱۶۲ ..... ۲-۱۴-۳-۱- الگوی معاصر: باغها به عنوان چشم انداز ذهن.....
- ۱۶۶ ..... ۲-۱۴-۳-۲- گرایش های معاصر در طراحی باغ و طبیعت.....

### فصل سوم:

### ۳- باغسازی ایرانی.

- ۱۷۰ ..... ۳-۱- مقدمه.....
- ۱۷۱ ..... ۳-۲- واژه باغ در گذر زمان.....
- ۱۷۲ ..... ۳-۳- انواع باغ ایرانی.....
- ۱۷۴ ..... ۳-۴- عناصر تشکیل دهنده باغ ایرانی.....
- ۱۷۴ ..... ۳-۴-۱- زمین در باغ ایرانی.....
- ۱۷۵ ..... ۳-۴-۲- آب در باغ ایرانی.....
- ۱۷۷ ..... ۳-۴-۳- گیاهان در باغ ایرانی.....
- ۱۷۸ ..... ۳-۴-۱- درختان.....

- ۱۷۹ ..... ۲-۳-۴-۳- بوته ها
- ۱۸۰ ..... ۳-۳-۴-۳- گل های تزئینی
- ۱۸۰ ..... ۴-۴-۴-۳- معماری در باغ ایرانی
- ۱۸۲ ..... ۵-۳- تاریخچه باغ ایرانی
- ۱۸۲ ..... ۳-۵-۱- چشم انداز تاریخی باغ ایرانی
- ۱۸۵ ..... ۳-۵-۲- باغ در گذر دوره های معماری ایرانی
- ۱۸۵ ..... ۳-۵-۲-۱- باغ ایرانی در دوران باستان؛ دوره پارسها و پارتها
- ۱۸۹ ..... ۳-۵-۲-۲- باغ ایرانی در دوران اسلام
- ۱۹۲ ..... ۳-۵-۲-۳- از بهشت زمینی تا بهشت آسمانی
- ۱۹۴ ..... ۳-۵-۲-۴- دوره صفویه
- ۱۹۷ ..... ۳-۵-۲-۵- دوره زندیه
- ۱۹۸ ..... ۳-۵-۲-۶- دوره قاجاریه
- ۳-۵-۳- باغهای ایرانی در سرزمینهای دیگر
- ۱۹۹ ..... ۳-۵-۳-۱- باغهای آندلس
- ۲۰۱ ..... ۳-۵-۳-۲- باغهای سمرقند
- ۲۰۲ ..... ۳-۵-۳-۳- باغهای مغولی هند
- ۲۰۷ ..... ۳-۵-۴- باغسازی معاصر
- ۳-۶-۳- هندسه و ساختار در باغ ایرانی
- ۲۰۸ ..... ۳-۶-۱- رابطه هندسه و ساختار
- ۲۰۹ ..... ۳-۶-۲- نظام های باغ
- ۲۱۱ ..... ۳-۶-۳- ساختار هندسی باغ ایرانی
- ۲۱۵ ..... ۳-۶-۴- نظام جریان آب در باغ
- ۲۱۶ ..... ۳-۶-۵- سلسله مراتب حضور آب در باغ
- ۲۱۷ ..... ۳-۶-۶- شیوه های نمایش آب در داخل باغ
- ۲۱۷ ..... ۳-۶-۶-۱- راکد
- ۲۱۸ ..... ۳-۶-۶-۲- روان
- ۲۱۹ ..... ۳-۶-۶-۳- فوران

۲۱۹	۷-۶-۳- گردش آب و هندسه باغ ایرانی.....
۲۲۰	۸-۶-۳- سایر خصوصیات هندسی باغ ایرانی.....
۲۲۱	۹-۶-۳- کیفیت فضایی باغ ایرانی.....
۲۲۴	۱۰-۶-۳- احکام معماری باغ ایرانی.....
۲۲۶	۱۱-۶-۳- باغ‌های ایران و چهارباغ.....
۲۳۰	۷-۳- تاثیر باغ ایرانی بر سایر هنرها.....

#### فصل چهارم:

#### ۴- بررسی تطبیقی

۲۳۷	۱-۴- معیارهای شناخت تطبیقی فرهنگ ها.....
۲۴۰	۲-۴- روش بررسی تطبیقی.....
۲۴۲	۳-۴- مفهوم «شرق» و «غرب» در این بررسی تطبیقی.....
۲۴۳	۴-۴- معیارهای شناخت تفاوت میان فرهنگ ها.....
۲۴۴	۵-۴- استعاره باغ.....
	۶-۴- بررسی تطبیقی شاخصه های فرهنگ ایرانی و ژاپنی
۲۴۶	۱-۶-۴- ادبیات تطبیقی.....
۲۴۶	۱-۶-۴-۱- مار و کاج.....
۲۴۷	۱-۶-۴-۲- کوه : مظهر مار.....
۲۴۸	۱-۶-۴-۳- درخت کاج.....
۲۴۹	۱-۶-۴-۴- آئین میترا.....
۲۵۳	۲-۶-۴- رابطه بودیسم ژاپنی و ایرانیان.....
۲۵۵	۱-۶-۴-۲- نسبت میان تصوف و بودیسم.....
۲۵۹	۳-۶-۴- مصادیق فرهنگی.....
۲۶۰	۱-۶-۴-۳- مفهوم « بهشت».....
۲۶۳	۲-۶-۴-۳- آیین مداری.....
۲۶۶	۳-۶-۴-۳- مثلث ژاپنی؛ مربع ایرانی.....
۲۶۶	۱-۶-۴-۳-۳- مثلث ژاپنی.....

۲۶۸	.....۴-۶-۳-۳-۲- مربع ایرانی
۲۷۰	.....۴-۶-۳-۴- عقل گرایی ایرانی، عمل گرایی ژاپنی
۲۷۲	.....۴-۶-۳-۵- تناقض پذیری و تساهل
۲۷۴	.....۴-۶-۳-۶- اشراق و شهود
۲۷۵	.....۴-۶-۳-۷- تغییر پذیری و پویایی
۲۷۷	.....۴-۶-۳-۸- رابطه با طبیعت
۲۸۰	.....۴-۷-۷- باغ در فرهنگ ایران و ژاپن
۲۸۳	.....۴-۸-۸- بررسی تطبیقی باغ ایرانی و ژاپنی
۲۸۳	.....۴-۸-۱- هندسه، نظم و ساختار
۲۸۴	.....۴-۸-۱-۱- ساختار باغ ژاپنی
۲۸۶	.....۴-۸-۱-۲- ساختار باغ ایرانی
۲۸۸	.....۴-۸-۲- تعادل و تقارن
۲۹۱	.....۴-۸-۳- وحدت
۲۹۳	.....۴-۸-۴- تهی
۲۹۸	.....۴-۸-۵- مقیاس و بزرگنمایی
۳۰۱	.....۴-۸-۶- ادراک، ابهام و کشف
۳۰۵	.....۴-۸-۷- سلسله مراتب
۳۰۷	.....۴-۸-۸- رویش و چینش
۳۰۸	.....۴-۸-۹- سیالیت فضایی
۳۱۰	.....۴-۸-۱۰- مکان سازی در برابر فضا سازی
۳۱۲	.....۴-۸-۱۱- محصوریت
۳۱۵	.....۴-۸-۱۲- پوشش گیاهی
۳۱۶	.....۴-۸-۱۳- جلوه های آب
۳۱۸	.....۴-۸-۱۴- نمادگرایی انتزاعی
۳۲۰	.....۴-۸-۱۵- معماری و باغ
۳۲۱	.....۴-۸-۱۶- تطهیر
۳۲۲	.....۴-۸-۱۷- فراغت و مراسمهای در باغ



۲۲۵	.....	۱۸-۸-۴ - محیط و منظر شهری
۲۲۶	.....	۱۹-۸-۴ - موسیقی در باغ
۲۲۷	.....	۹-۴ - نتیجه گیری

## فصل پنجم:

### ۵- باغ فرهنگ ایران و ژاپن

۲۲۹	.....	۱-۵ - مقدمه
۲۳۰	.....	۲-۵ - اهداف طراحی باغ فرهنگ
۲۳۰	.....	۳-۵ - معیارهای طراحی باغ فرهنگ
۲۳۱	.....	۴-۵ - بررسی نمونه های موجود
۲۳۲	.....	۱-۴-۵ - باغ دوستی ژاپن در سان دیگو، کالیفرنیا
۲۳۲	.....	۲-۴-۵ - باغ دوستی ژاپن در فوئنیکس، آریزونا
۲۳۵	.....	۵-۵ - باغهای ژاپنی در ایران
۲۳۶	.....	۶-۵ - فضاهای مورد نیاز
۲۳۶	.....	۷-۵ - برنامه ریزی فضاها
۲۳۷	.....	۱-۷-۵ - فضای باغ ایرانی
۲۳۷	.....	۲-۷-۵ - فضای باغ ژاپنی
۲۳۷	.....	۳-۷-۵ - فضاهای جنبی و خدماتی
۲۳۸	.....	۸-۵ - درباره سایت طراحی
۲۴۰	.....	۹-۵ - مختصری از تاریخچه منطقه شمیران
۲۴۲	.....	۱۰-۵ - باغ ملک التجار در گلاب دره
۲۴۲	.....	۱۱-۵ - تاریخچه باغ ملک
۲۴۶	.....	۱۲-۵ - قصر ملک
۲۴۷	.....	۱۳-۵ - جاذبه های طبیعی منطقه
۲۴۷	.....	۱۴-۵ - جاذبه های تاریخی - مذهبی
۲۴۸	.....	۱۵-۵ - پتانسیل های موجود در طراحی سایت
۲۵۰	.....	۱۶-۵ - گیاهان موجود در سایت

۳۵۲	.....	۱۷-۵- تحلیل وضعیت موجود سایت
۳۵۴	.....	۱۸-۵- مبانی طراحی فضاهای باز
۳۵۵	.....	۱-۱۸-۵- فرهنگ
۳۵۶	.....	۲-۱۸-۵- تاریخ
۳۵۷	.....	۱۹-۵- مبانی نظری و فلسفه طراحی باغ فرهنگ ایران و ژاپن
۳۵۷	.....	۱-۱۹-۵- مبانی فرهنگی و فلسفی
۳۶۰	.....	۲-۱۹-۵- طراحی مبتنی بر همجواری و تضاد
۳۶۰	.....	۳-۱۹-۵- نحوه برخورد با مفاهیم و ویژگیهای مشترک
۳۶۱	.....	۲۰-۵- مراحل و اتودهای طراحی
۳۶۳	.....	۲۱-۵- معرفی طرح نهایی

فهرست منابع و مآخذ

چکیده انگلیسی

## فهرست جداول، تصاویر و نقشه ها

### ۱- فهرست جداول

- جدول ۱- دوره‌های تاریخی ژاپن همراه با تاریخ دینی و مختصات فرهنگی  
جدول ۲- ارزیابی نکات مثبت و منفی سایت طراحی

### ۲- فهرست تصاویر و نقشه ها

۲۱	.....	شکل ۱- سرزمین ژاپند
۲۲	.....	شکل ۲- کوه فوجی یاما
۲۳	.....	شکل ۳- طبیعت ژاپن
۲۹	.....	شکل ۴- بودا
۴۶	.....	شکل ۵- دروازه ژاپنی در شهر

- شکل ۶- مراسم و جشنهای ژاپنی..... ۴۸
- شکل ۷- منظره پردازی ژاپنی..... ۵۱
- شکل ۸- نقاشی ژاپنی..... ۵۵
- شکل ۹- سفال ژاپنی..... ۵۵
- شکل ۱۰- مجسمه سازی ژاپنی..... ۵۶
- شکل ۱۱- مجسمه فلزی بودایی..... ۵۶
- شکل ۱۲- خوشنویسی ژاپنی..... ۵۷
- شکل ۱۳- صحنه نمایش نو..... ۵۸
- شکل ۱۴- صحنه اجرای موسیقی نو..... ۶۰
- شکل ۱۵- بونسای..... ۶۶
- شکل ۱۶- صخره مقدس..... ۶۷
- شکل ۱۷- معبد هوریوجی..... ۶۹
- شکل ۱۸- ویلا کاتسورا..... ۶۹
- شکل ۱۹- معبد و آرامگاه کیتافو..... ۷۰
- شکل ۲۰- معبد سامبوتسیجی..... ۷۰
- شکل ۲۱- بسط معماری بی مرز ژاپنی..... ۷۱
- شکل ۲۲- معبد ایزومو..... ۷۱
- شکل ۲۳- زیارتگاه ایسه..... ۷۲
- شکل ۲۴- پاگودای پنج طبقه معبد هوریوجی..... ۷۳
- شکل ۲۵- شوچی..... ۷۴
- شکل ۲۶- انگاوا..... ۷۵
- شکل ۲۷- تاتامی..... ۷۵
- شکل ۲۸- قلعه هیمجی..... ۷۶
- شکل ۲۹- ماکت امپریال هتل..... ۷۶
- شکل ۳۰- اثری از تادائو آندو..... ۷۷
- شکل ۳۱- سیرتاریخی باغ ژاپنی..... ۸۴
- شکل ۳۲- آبگیر و پاگودای سه طبقه..... ۸۵

- شکل ۳۳- منظری زیبا از باغ بیوداین..... ۸۶
- شکل ۳۴- نمونه ای از باغ تفکر برانگیز دن..... ۸۸
- شکل ۳۵- باغ خشک ریوآنچی در کیوتو..... ۸۸
- شکل ۳۶- توکونوما، گنجه ژاپنی..... ۸۹
- شکل ۳۷- گونه گیاهی *Cycas revolute*..... ۹۰
- شکل ۳۸- کوشک طلایی باغ کینکاکوجی..... ۹۰
- شکل ۳۹- خانه چای و مسیر ورودی..... ۹۱
- شکل ۴۰- صخره های چیده شده به دور آبگیر باغ تن ریوجی..... ۹۱
- شکل ۴۱- بوته های هرس شده بازنمودی..... ۹۲
- شکل ۴۲- ماهی های رنگی کوی (Koi)..... ۹۳
- شکل ۴۳- باغ کنروکوئن..... ۹۳
- شکل ۴۴- خط آسمان انگلیسی در تضاد با اصول سنتی باغسازی ژاپنی..... ۹۴
- شکل ۴۵- باغ ملی شینجو گیوئن در توکیو..... ۹۵
- شکل ۴۶- برکه آرام و خاموش..... ۹۵
- شکل ۴۷- سمبل این و یو..... ۹۶
- شکل ۴۸- مقایسه مفهوم تعادل غربی و ژاپنی..... ۹۷
- شکل ۴۹- چند شاخه بامبو در باد..... ۹۸
- شکل ۵۰- اصل یوگن..... ۹۹
- شکل ۵۱- شکل هرس شده درختان و بوته های داخل باغ..... ۱۰۰
- شکل ۵۲- فانوسهای سنگی خزه پوش..... ۱۰۰
- شکل ۵۳- سنگهای هوازده و رسوب گذاشته..... ۱۰۱
- شکل ۵۴- سادگی و وحدت..... ۱۰۲
- شکل ۵۵- بنا بوسیله یک ویستریای کهن..... ۱۰۲
- شکل ۵۶- حصار..... ۱۰۳
- شکل ۵۷- خانه های ژاپنی محوطه های هندسی هستند..... ۱۰۴
- شکل ۵۸- یک باغ چای با چایخانه آن..... ۱۰۵
- شکل ۵۹- استفاده از سنگهای بزرگ در پس زمینه و..... ۱۰۵